

# BBeB Dictionary

---

## 取扱説明書

お買い上げいただきありがとうございます。



電気製品は安全のための注意事項を守らないと、火災や人身事故になることがあります。

この取扱説明書は、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示しています。この取扱説明書をよくお読みのうえ、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

本製品には、読み取り専用の“メモリースティック-ROM”が使われています。データの記録はできません。

本製品は、BBeB Dictionary対応機器およびBBeB Dictionary対応ソフトウェアでのみお使いいただけます。対応機器をご確認のうえ、お使いください。



MEMORY STICK™

# BBeB-D007S



# 安全のために

ソニー製品は安全に充分配慮して設計されています。しかし、電気製品はすべて、まちがった使いかたをすると、火災や感電などにより人身事故になることがあります危険です。事故を防ぐために次のことを必ずお守りください。



## 安全のための注意事項を守る

4ページの注意事項をよくお読みください。

## 故障したら使わない

動作がおかしくなったら、すぐにお買い上げ店またはソニーサービス窓口修理をご依頼ください。

## 万一、異常が起きたら

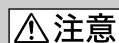
- ① 本製品を挿入している機器の電源を切る(詳しくは、挿入している機器の取扱説明書をご覧ください)。
- ② お買い上げ店またはソニーサービス窓口修理を依頼する。

## 警告表示の意味

取扱説明書および製品では、次のような表示をしています。表示の内容をよく理解してから本文をお読みください。



この表示の注意事項を守らないと、火災・感電などにより死亡や大けがなど人身事故の原因となります。



この表示の注意事項を守らないと、感電やその他の事故によりけがをしたり周辺の家財に損害を与えたりすることがあります。

## 注意を促す記号



火災



感電

## 行為を禁止する記号



禁止



ぬれ手禁止

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。取扱説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

本製品に収録した各辞典の内容は、本書に記載の出版社および編者の著作物を各社のご協力を得て編集したものです。  
本製品に収録されているデータの一部または全部および本書に記載されている著作物（イラストや関連ドキュメント等）の一部または全部を無断で複写すること、および賃貸に使用することは、著作権法で禁止されています。  
また、個人としてご利用になるほかは、当社に無断では使用できませんのでご注意ください。

万一、当社の製造上の原因による不良がありました場合には、お取りかえ致します。それ以外の責はご容赦願います。

- “Memory Stick”(“メモリースティック”)、 “Memory Stick-ROM”(“メモリースティック-ROM”)および  は、ソニー株式会社の商標です。
- “BBEB Dictionary”および“BBEB Dictionary”はソニー株式会社の商標です。
- MicrosoftおよびWindowsは米国Microsoft Corporationの米国およびその他の国における登録商標または商標です。
- その他、本書に記載されているシステム名、製品名は、一般に各開発メーカーの登録商標または商標です。なお、本文中では、™、®マークは明記していません。

本製品の仕様は、改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。



下記の注意事項を守らないと  
**火災・感電により死亡  
や大けが**の原因となります。

### 内部に水や異物を入れない

水や異物が入ると火災や感電の原因となります。万一、水や異物が入ったときは、お買い上げ店またはソニーサービス窓口にご相談ください。



禁止



下記の注意事項を守らないと**けが**をしたり周辺の**家財に損害**を与えたりすることがあります。

### 乳幼児の手の届くところに置かない

この“メモリースティックROM”は小型のため飲み込む恐れがあるので、乳幼児の手の届くところに置かない。万が一飲み込んだ場合は、ただちに医師に相談してください。



禁止



# 目次

△警告・△注意 .....	4
この取扱説明書について .....	6

## e-Book Readerで使う

“メモリースティック-ROM”内の辞書を選ぶ .....	7
プログレッシブ スペイン語辞典 第2版(小和西付き)を使う ....	8
スペイン小百科事典を使う .....	9
スペイン語会話表現事典を使う .....	10
使える・話せる・スペイン語単語を使う .....	11
世界の料理・メニュー辞典(6カ国編)を使う .....	12
ワインコンパニオンを使う .....	13
ペラペラ・スペイン旅行会話を使う .....	14
マルチ検索を使う .....	15

## パソコンで使う

パソコンにBBcB Dictionary Viewer for Windows®を インストールする .....	16
パソコンで辞書をひく .....	18

## その他

“メモリースティック-ROM”使用上のご注意 .....	20
辞典の内容について .....	21
スペイン小百科事典について .....	23
世界の料理・メニュー辞典(6カ国編)について .....	26

## 資料

ワインコンパニオン .....	28
-----------------	----

# この取扱説明書について

本書では、“メモリースティック-ROM”内に収録されている辞書の基本的な検索の種類を説明しています。

文字の入力や項目の選択のしかたなどの詳しい操作方法については、使用する機器の取扱説明書をご覧ください。

本機には次の辞書が収録されています

小学館

プログレッシブ スペイン語辞典 第2版(小和西付き)

日立システムアンドサービス監修

スペイン小百科事典

三修社

スペイン語会話表現事典

監修ペラペラ・スペイン旅行会話

語研

使える・話せる・スペイン語単語

学習研究社監修

世界の料理・メニュー辞典(6カ国編)

アートデータ

ワインコンパニオン

この取扱説明書に表示されている画面の内容は、改良のため、一部異なる場合があります。あらかじめご了承ください。


# “メモリースティック-ROM”内の辞書を選ぶ

## ご注意

本製品は、BBEB Dictionary対応機器およびBBEB Dictionary対応ソフトウェアでのみお使いいただけます。対応機器をご確認のうえ、お使いください。

- 1 お使いになる機器の“メモリースティック”スロットに“メモリースティック-ROM”を挿入し、収録されている辞書の一覧を表示する。

詳しくは本製品をお使いになる機器の取扱説明書をご覧ください。

- 2 表示画面中の  をジョグダイヤルで移動させ、使いたい辞書を選ぶ。選んだらジョグダイヤルを押す。

選んだ辞書の表紙画面が表示されます。

それぞれの辞書のページの指示に従い検索してください。

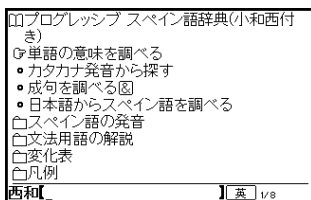
## ご注意

- お使いになる機器により、項目の選択のしかたや決定のしかたが説明と異なる場合があります。本製品をお使いになる機器の取扱説明書でご確認ください。
- 説明に使われている画面は、e-Book Reader EBR-100MSに本製品を挿入して使用したときのものです。
- 本製品には、読み取り専用の“メモリースティック-ROM”が使われています。データの記録はできません。

# プログレッシブ スペイン語辞典 第2版(小和西付き)を使う

「プログレッシブスペイン語辞典 第2版(小和西付き)」では以下の方法で検索することができます。

ジョグダイヤルで検索方法を選びます。



「単語の意味を調べる」を選ぶと

表紙画面下の検索文字入力欄に単語を入力します。前方一致検索、後方一致検索、ワイルドカード検索で検索することができます。

「カタカナ発音から探す」を選ぶと

表紙画面下の検索文字入力欄にカタカナ発音で単語を入力します。前方一致検索で検索することができます。

「成句を調べる」を選ぶと

表紙画面下の検索文字入力欄にキーワードとなる複数の単語を&で区切って入力し、検索することができます。

「日本語からスペイン語を調べる」を選ぶと

表紙画面下の検索文字入力欄に言葉を入力します。前方一致検索、後方一致検索、ワイルドカード検索で検索することができます。

「スペイン語の発音」、「文法用語の解説」、「変化表」、または「凡例」を選ぶと

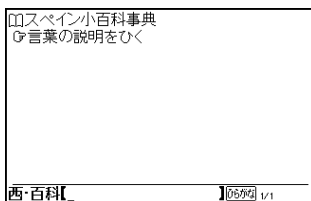
目次画面が表示されます。

ジョグダイヤルで調べたい項目を選び、押します。これを何度かくり返して検索します。



# スペイン小百科事典を使う

「スペイン小百科事典」では調べたい言葉を入力して検索することができます。



表紙画面下の検索文字入力欄に言葉を入力します。前方一致検索、後方一致検索、ワイルドカード検索で検索することができます。

💡「スペイン小百科事典」については23ページの「スペイン小百科事典について」もご覧ください。

# スペイン語会話表現事典を使う

「スペイン語会話表現事典」では以下の方法で検索することができます。

ジョグダイヤルで検索方法を選びます。

<input type="checkbox"/> スペイン語会話表現事典
<input checked="" type="checkbox"/> スペイン語から引く
<input type="checkbox"/> 日本語から引く
• 語彙索引 <input type="checkbox"/>
• 伝達要素の索引(初級) <input type="checkbox"/>
• 伝達要素の索引(中級) <input type="checkbox"/>
• 伝達要素の索引(上級) <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 本書について
会話表現 <input checked="" type="checkbox"/> ジョグダイヤル 選択・決定

1/7

「スペイン語から引く」を選ぶと

目次画面が表示されます。

ジョグダイヤルで調べたい項目を選び、押します。これを何度かくり返して検索します。

「日本語から引く」を選ぶと

目次画面が表示されます。

ジョグダイヤルで調べたい項目を選び、押します。これを何度かくり返して検索します。

「語彙索引」を選ぶと

表紙画面下の検索文字入力欄にキーワードとなる複数の単語を&で区切って入力し、検索することができます。

「伝達要素の索引(初級)」、「伝達要素の索引(中級)」または「伝達要素の索引(上級)」を選ぶと

表紙画面下の検索文字入力欄にキーワードとなる複数の単語を&で区切って入力し、検索することができます。

「本書について」を選ぶと

目次画面が表示されます。

ジョグダイヤルで調べたい項目を選び、押します。これを何度かくり返して検索します。

# 使える・話せる・スペイン語単語を使う

「使える・話せる・スペイン語単語」では以下の方法で検索することができます。

ジョグダイヤルで検索方法を選びます。

☐ 使える・話せる・スペイン語単語  
☒ 日本語から引く  
☐ スペイン語から引く

使える・話せる・**ジョグダイヤル**選択・決定 1/2

「日本語から引く」を選ぶと

目次画面が表示されます。

ジョグダイヤルで調べたい項目を選び、押します。これを何度かくり返して検索します。

「スペイン語から引く」を選ぶと

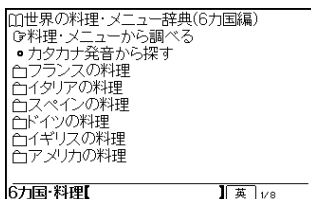
目次画面が表示されます。

ジョグダイヤルで調べたい項目を選び、押します。これを何度かくり返して検索します。

# 世界の料理・メニュー辞典 (6カ国編)を使う

「世界の料理・メニュー辞典(6カ国編)」は、フランス、イタリア、スペイン、ドイツ、イギリス、アメリカの料理について、以下の検索方法で調べることができます。

ジョグダイヤルで検索方法を選びます。



「料理・メニューから調べる」を選ぶと

表紙画面下の検索文字入力欄に料理名を英語で入力して、6カ国の料理から検索します。

「カタカナ発音から探す」を選ぶと

表紙画面下の検索文字入力欄に料理名をカタカナ発音で入力して、6カ国の料理から検索します。

「フランスの料理」、「イタリアの料理」、「スペインの料理」、「ドイツの料理」、「イギリスの料理」、「アメリカの料理」を選ぶと

表紙画面で希望の国の料理を選ぶと、それぞれの国の検索画面が表示されます。

～の料理について：

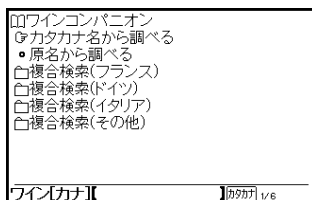
ジョグダイヤルを押すと、選んだ国の料理について詳しい説明が表示されます。

「料理・メニューから調べる」または「カタカナ発音から探す」：

上記の同じ項目の方法と同様に検索します。

# ワインコンパニオンを使う

「ワインコンパニオン」では以下の方法で検索することができます。  
ジョグダイヤルで検索方法を選びます。



「カタカナ名から調べる」を選ぶと

表紙画面下の検索文字入力欄にワインの名前(カタカナ名)を入力します。前方一致検索、後方一致検索、ワイルドカード検索で検索することができます。

「原名から調べる」を選ぶと

表紙画面下の検索文字入力欄にワインの原名(英語)を入力します。前方一致検索、後方一致検索、ワイルドカード検索で検索することができます。

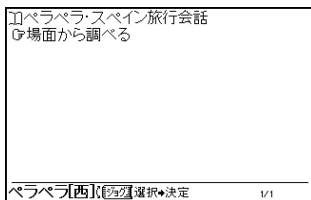
「複合検索」を選ぶと

表紙画面で「複合検索」の(フランス)(ドイツ)(イタリア)(その他)を選択します。選択したあと、画面の指示に従い「P」キーを押して「種類(味)」、「希望価格帯」、「セバージュ」を選択します。入力が終わったらジョグダイヤルを押します。

🔍「ワインコンパニオン」については28ページの資料「ワインコンパニオン」もご覧ください。

# ペラペラ・スペイン旅行会話を 使う

「ペラペラ・スペイン旅行会話」では会話例を場面から検索することができます。

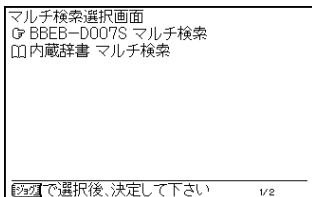


表紙画面でジョグダイヤルを押すと、場面の一覧が表示されます。  
ジョグダイヤルで調べたい場面を選び、押します。これを何度かくり返して検索します。

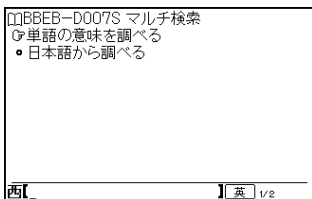
# マルチ検索を使う

マルチ検索機能を使えば、本製品に入っている複数の辞書から調べたいことばを検索することができます。

- 1 [ マルチ検索 ] キーを押す。  
マルチ検索選択画面が表示されます。



- 2 ジョグダイヤルで [ 右 ] を移動させて「BBEB-D007Sマルチ検索」を選び、押す。  
本製品でできるマルチ検索の種類が表示されます。



- 3 ジョグダイヤルで「単語の意味を調べる」または「日本語から調べる」を選び、調べたいことばを入力する。  
該当項目が表示されます。

# パソコンにBBeB Dictionary Viewer for Windows®をインストールする

お使いのパソコンに、付属のCD-ROMに入っているBBeB Dictionary Viewer for Windowsをインストールすると、パソコンでも“メモリースティック-ROM”内の辞書を検索することができます。

お持ちのパソコンのシステム構成を確認する

付属のCD-ROMに収録されているソフトウェアを使うには、以下のシステムのパソコンが必要です。

- OS : Microsoft® Windows 98、Windows 98 Second Edition、Windows Millennium Edition、Windows 2000 Professional、Windows XP Home Edition、Windows XP Professional (以降、Windows XP Home EditionとWindows XP Professional共通の場合は、Windows XPと記載します。)
- CPU : MMX Pentiumプロセッサ 233 MHz以上 (Pentium II 400 MHz以上推奨)
- RAM : 64MB以上 (Windows XPの場合は128MB以上推奨)
- ハードディスクドライブ : 30MB以上の空き容量
- ディスプレイ : High Color以上、800×600ピクセル以上を推奨
- CD-ROMドライブ
- “メモリースティック”スロット、USB端子などのインターフェースで接続された“メモリースティック”リーダー(リーダーライター)、“メモリースティック”用PCカードアダプター、または“メモリースティック”用フロッピーディスクアダプターなど
- マウスやトラックパッドなどのポインティングデバイス

ご注意

Windows 2000 ProfessionalまたはWindows XPをお使いの場合、コンピューターの管理者 (Administrator) 権限のユーザー (アカウント) でログオンしてからインストールを行ってください。



## インストールする

- 1 Windows上で起動しているすべてのソフトウェアを終了する。
- 2 パソコンのCD-ROMドライブに、付属のCD-ROMを挿入する。  
しばらくすると、パソコンにインストール画面が表示されます。  
インストール画面が表示されない場合は、画面左下にある[スタート]をクリックしてから[ファイル名を指定して実行]をクリックし、「CD-ROMドライブ名：¥Setup.exe」と入力します。
- 3 [Sony BBeB Dictionary Viewer for Windows用のInstallShieldウィザードへようこそ]の画面が表示されたら、[次へ]をクリックする。  
[使用許諾契約]の画面が表示されます。  
契約内容をよく確認し、内容に同意できる場合は、[使用許諾契約の条項に同意します]をチェックします。
- 4 [次へ]をクリックする。  
[ユーザ情報]の画面が表示されます。  
画面の指示に従い、ユーザ情報を入力します。
- 5 [次へ]をクリックする。  
[インストール先のフォルダー]画面が表示されます。  
画面の指示に従い、インストール先のフォルダーを指定します。
- 6 [次へ]をクリックする。  
インストールの確認画面が表示されます。
- 7 [インストール]をクリックする。  
プログラムのインストールが始まります。  
インストールが完了すると、[完了]の画面が表示されます。
- 8 [完了]をクリックする。

# パソコンで辞書をひく

パソコンにインストールしたBBeB Dictionary Viewer for Windowsを使って検索をします。

## BBeB Dictionary Viewer for Windowsを立ち上げる

- 1 パソコンの電源を入れて、Windowsを起動する。
- 2 パソコンに“メモリースティック-ROM”を挿入する。または、メモリースティックリーダーなどをUSB経由でパソコンとつなぐ。
- 3 パソコンのデスクトップ画面で、[ BBeB Dictionary ]アイコンをダブルクリックするか、[ スタート ]をクリックしてから[ プログラム ] ( Windows XPの場合は[ すべてのプログラム ] ) - [ BBeB Dictionary Viewer for Windows ]をクリックする。  
BBeB Dictionary Viewer for Windowsが立ち上がり、画面が表示されます。

## 検索する

1 検索入力欄に入力する

2 検索ボタンをクリックする

3 辞書の一覧が表示される

検索結果表示画面

「カタカナ新語実用辞典」を選び、検索方法「カタカナ語を調べる」で「アイ」と入力し、検索結果を表示したときの画面例

- 1 BBeB Dictionary Viewer for Windowsの画面で、選択辞書名表示欄の右側の▼をクリックし、表示された辞書の一覧の中から検索したい辞書をクリックする。

## 2 表示された検索項目から検索したい項目を選ぶ。

文字を入力して検索する場合は、文字入力欄に検索文字を入力する。

電子辞書を使った検索と同様に、前方一致検索、または「\*」を使った後方一致検索やワイルドカード検索ができます。

目次検索の辞書の場合は、手順3の画面に表示される項目から選択する。

クリックによる選択をくり返して検索します。

💡 検索したい項目がエクスプローラのフォルダツリーのように展開していきます。

## 3 該当一覧から調べたい言葉を選んでダブルクリックする。

画面右側に検索結果が表示されます。

💡 その他の操作については、画面上にあるヘルプを参照してください。

💡 マルチ検索ができます。

手順1で表示された辞書の一覧から「マルチ検索」を選べば、複数の辞書から検索できます。

# “メモリースティック-ROM” 使用上のご注意

“メモリースティック-ROM”をお使いになるときは、以下の点にご注意ください。

- “メモリースティック-ROM”の端子部に手や金属で触れないでください。
- 強い衝撃を与えたり、曲げたり、落としたりしないでください。
- 分解したり、改造したりしないでください。
- 水にぬらさないでください。
- 以下のような場所でのご使用や保存は避けてください。
  - 高温になった車の中や炎天下など気温の高い場所
  - 直射日光のあたる場所
  - 湿気の多い場所や腐食性のある場所
- 持ち運びや保管の際は、専用の収納ケースに入れてください。
- データの読み込み中に“メモリースティック-ROM”を抜かないでください。
- 下記の場合、データが消えたり壊れたりすることがあります。
  - 読み込み中に“メモリースティック-ROM”を抜いた場合
  - 静電気や電氣的ノイズの影響を受ける場所で使用した場合
- ラベル貼り付け部には、専用ラベル以外は貼らないでください。

# 辞典の内容について

本製品に収録した辞典の内容は以下の出版社および編者の著作物を各社のご協力を得て編集したものです。

本書の一部または全部を無断で複製すること、および賃貸に使用することは、著作権法で禁止されています。

また、個人としてご利用になる場合は出版社に無断では使用できませんのでご注意ください。

## 各著作物と著作者

### プログレッシブ スペイン語辞典 第2版(小和西付き)

© 2003 SHOGAKUKAN INC.

All rights reserved

発行 株式会社 小学館

〒101-8001

東京都千代田区一ツ橋2-3-1

- 記述内容についてのお問い合わせは下記へ

株式会社 小学館

Tel. 03(3230)5718

### 日立システムアンドサービス監修 スペイン小百科事典

編集・著作

株式会社 日立システム  
アンドサービス

編集協力

株式会社 平凡社

株式会社 平凡社 地図出版

スペイン小百科事典は、書籍版は刊行されておりません。

- 記述内容についてのお問い合わせは下記へ

株式会社 日立システムアンド  
サービス

Tel. 03(3763)0511

## スペイン語会話表現事典

© Sociedad General Española  
de Librería

編集・著作 E.マルティネル他著  
/ 原誠・江藤一郎訳

発行 株式会社 三修社

## 監修ベラベラ・スペイン旅行会話

© Sanshusha Publishing .Co., Ltd.

編集・著作 株式会社 三修社

- 記述内容についてのお問い合わせは下記へ

株式会社 三修社 ユーザーサポート

Tel. 03(3713)0944

---

#### 使える・話せる・スペイン語単語

© Norma C. Sumomo

© Goken Co.,Ltd.

著者 Norma C. Sumomo

制作 ツディブックス株式会社

発行 株式会社 語研

- 記述内容についてのお問い合わせ  
は下記へ

株式会社 語研

Tel. 03(3291)3986

---

#### ワインコンパニオン

© 株式会社アートデータ

編者・著作

株式会社 アートデータ

生活データ編集部

- 記述内容についてのお問い合わせ  
は下記へ

株式会社 アートデータ

Tel. 03(5790)5300

---

#### 監修世界の料理・メニュー辞典(6カ 国編)

© GAKKEN

編集・著作 株式会社 学習研究社

- 記述内容についてのお問い合わせ  
は下記へ

株式会社 学習研究社 辞典編集部

Tel. 03(3726)8371

- 本製品に収録した辞典は、出版されているそれぞれの辞典に基づいて作成しております。それぞれの辞典における誤記や誤用につきまして、当社ではその責任を負いかねますのでご了承ください。
  - 本製品およびソフトウェアを使用したことによって生じた金銭上の損害、逸失利益、および第三者からのいかなる請求につきましても、当社は一切の責任を負いかねます。
  - 本製品の故障、誤動作、不具合等により、利用の機会を逸したために発生した損害、および文書ならびに画像データが正常に保存、呼び出しができないことによって発生した損害などの、付随的損害の保証については、当社は一切その責任を負いませんので、あらかじめご了承ください。

# スペイン小百科事典について

## 1. 見出しについて

- (1)最初に現代かなづかいによる振りがなを、次に漢字・ひらがな・カタカナ・欧字・数字による本見出しを示します。
- (2)動植物名はカタカナを本見出しとし、必要に応じて( )内に相当する漢字を入れています。
- (3)外国語および一般にカタカナ書きが通用する外来語はカタカナを本見出しとし、長音は「ー」を用いています。ヴ・ヂ・ヅは原則として使用していません。また固有名詞を含む複合語などには分離記号「・」(中黒)を入れています。
- (4)日本地名のうち、都道府県、支庁、区、市町村の別、温泉などは[ ]で区別しています。
- (5)外国地名のうち自然地形の項目(山・山脈・川・湖・島・諸島など)と、州・省などは次のように表しています。
- (6)人名の生没年は原則として本見出しの次に示しています。
- (7)人名の生没年については次の記号を用いて年代を表します。  
前…西暦紀元前  
後…西暦紀元後  
ころ… 年ごろ  
?… 年らしいが不確定  
か… 年か××年のどちらか  
・/…新旧両暦によるもの

## 2. 本文の配列について

- (1)五十音順に従って配列し、清音 濁音 半濁音の順としています。
- (2)促音・拗音も音順にかぞえ、清音の次に配列しています。
- (3)中黒の「・」と長音の「ー」は音順にかぞえませんでした。中黒と長音のないものとあるものとは前者を先に配列しています。
- (4)ワ行のヰ・ヱ・ヲはそれぞれア行のイ・エ・オのところに配列していますが、本見出しにはヰ・ヱ・ヲの字を用いています。
- (5)同音の項目は、数字 欧字 カタカナ ひらがな 漢字の順としています。
- (6)同音の漢字項目は、第1字めの画数の少ないものから順に、同じ画数のときは第2字めの画数の少ないものから配列しています。
- (7)同音同字の項目は、地名 人名 一般名詞の順としています。
- (8)同音同字の日本地名は、自然地名 歴史地名 行政地名 その他、の順とし、それぞれその所属する都道府県の順(ほぼ北から南へ)としています。
- (9)同音同字の外国地名は、国名 自然地名 地方名 行政地名 その他、の順とし、自然地名は( )内の五十音順に配列しています。

### 3. 文体・用字用語などについて

- (1) 漢字まじりひらがな口語文とし、かなづかいはおおむね＜現代かなづかい＞に従っています。漢字は原則として常用漢字を用いていますが、固有名詞、歴史的用語、原典からの引用などは例外としています。
- (2) 元素、化合物、動植物、鉱物などは学術用語集に従ってカタカナ書きとしています。
- (3) 年代、月日は原則として西暦を用いていますが、必要に応じて日本・中国その他の暦年も使用しています。
- (4) 度量衡の単位は、原則としてメートル法を用いていますが、慣用に従って尺貫法・ヤードポンド法を用いた場合もあります。
- (5) 記号・略記号は次のようにしています。
  - a ; 作品名は《 》で囲んでいます。
  - b ; 法令・引用文その他はで囲んでいます。
  - c ; 度量衡の単位記号は次のようにしています。
    - 〔長さ〕 μm(マイクロメートル、ミクロン) km(キロメートル) m(メートル) cm(センチメートル) mm(ミリメートル)
    - 〔面積〕 a(アール) ha(ヘクタール)
    - 〔体積〕 l(リットル) ml(ミリリットル)

### 4. 地名項目について

日本地名項目において使用した統計のうち、人口は《平成12年国勢調査速報 全国都道府県市町村別人口》(総務庁統計局日本統計協会) 面積は《平成10年10月1日全国都道府県市区町村別面積調》(建設省国土地理院)ほか、製造品出荷額は《平成5年工業統計表市町村編》(通商産業大臣官房調査統計部)によります。

外国地名項目の人口データは、可能なかぎり各地域・国の最新データによります。地域・国により調査の年が異なるため、統計年にはばらつきがあります。

### 5. 表記について

#### (1) 本文データについて

本データは、百科事典「マイペディア」から再編集したコンパクトな百科事典です。本文データは、2002年1月に編集・制作したものです。

調査のタイミングやその後の法制変更・情勢変化などによって、収録内容の一部が最新でない場合があります。

本データには、百科事典「マイペディア」からスペインに関連した約500項目を収録しております。また、本データの作成にあたって、検索プログラムの表示処理方式に合わせて、本文データのごく一部の記述を変更しています。

#### (2) 表示について

本文の記述において、ごく稀に次のように表示されることがあります。



シフトJIS内には無い漢字について、その読みで表示しています。

とうしょうへい【【とう】小平】

## 6. 使用許諾条件

本商品に含まれる著作物を使用する権利を取得する条件として、お客さまは以下の項目に合意するものとします。

### (1) 著作権

本商品内に納められた著作物（本文、図式集等のコンテンツ、関連ドキュメント）の著作権は株式会社日立システムアンドサービスに帰属します。本著作物は、著作権法によって保護されており、著作権者に無断で転載・複製・販売することを禁止します。

### (2) 義務

本商品に納められた著作物について、修整、改造、翻訳、リパースエンジニアリング、デコンパイル、デアセンブルすることを禁止します。本著作物は個人が使用する目的以外には使用できません。

### (3) 保証

お客さまが本商品を使用したことにより被ったいかなる直接的、間接的または偶発的損害も賠償いたしかねますので、ご了承下さい。

なお、本商品の前提となる条件以外での動作は保証できない場合がありますので、ご了承下さい。

# 世界の料理・メニュー辞典(6ヶ国編)について

## この辞典の使いかた

### 本辞典の構成

各国は次のような流れで説明されている。

各国料理の解説

各国内の地域別の特色、レストラン事情など

メニュー例

料理辞典

実際の手順は、

- ① レストランなどに行く前に、各国料理の解説を参考にして注文すべき候補をメニュー例から選んでおく
- ② 実際に料理が出されてわからないときは、メニュー例と料理辞典で探す、ということになるだろう。

### 発音表記について

本辞典の発音は、カタカナで便宜的に示した。各国語をできるだけ原音に近く表記するにはつとめたが、日本語にない音をどうするかなどの大問題もあり、いくつかの矛盾・不統一・原音との相違などは避けられない。

料理用語・素材名・国名・地名などは、BとVの日本語表記をできるだけ区別するようにし、Bは「は行」の濁音(バなど)、Vは「あ行」の濁音(ヴ)とした。一般の用語については、この表記ではなく、慣用的表記に従ったものもある。スペイン語は、「あ行」の濁音を用いない慣用になっているので、Vでも「は行」の濁音となっている。

複合語からなる原語の日本語の表記は、強いて原語と一致させたり、原則を設けて当てはめるより、適宜単語間に「・」や空きを入れたり、省いたりして読みやすいようにしてある。

解説文のなかでは、日本で一般的に呼称されている料理用語を用いているが、例外的に現地の発音で表記すべきところでは、現地の発音を採用している。それも各担当執筆者の判断によっているので、必ずしも統一された表記とはなっていない。

## 料理用語について

本文中の料理用語には、できるだけ原語を付記し、現地の料理用語になじめるようにつとめた。とくに、発音表記( [ ] で示した ) のないものは、各国の料理辞典で確認されたい。

名詞などは、おおむね大文字で表記してある。

## 料理辞典と凡例

料理辞典の見出し語は、各国語を知らない人でも引きやすいように、アクセント記号のあるアルファベットも記号のないものと区別しない配列とした。各国の特殊な原語事情は、必要最小限「凡例」に示すことにとどめた。

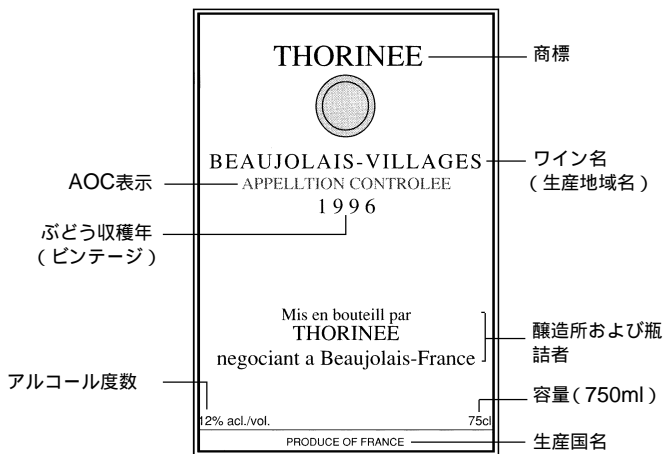
# ワインコンパニオン

## 目次

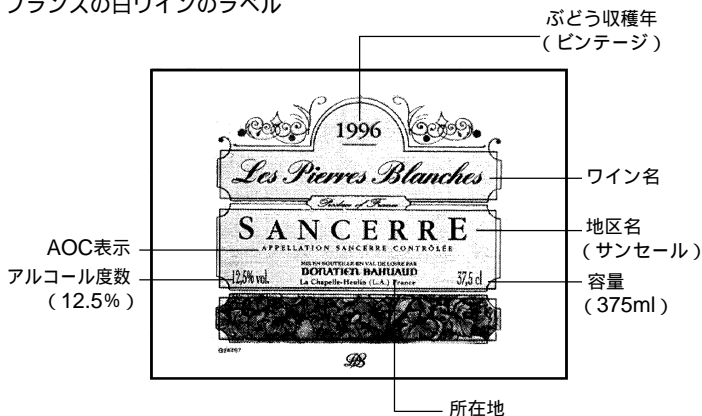
フランスワインのラベルの読み方 .....	29
ドイツワインのラベルの読み方 .....	30
イタリアワインのラベルの読み方 .....	30
スペインワインのラベルの読み方 .....	31
ブルガリアワインのラベルの読み方 .....	32
アメリカワインのラベルの読み方 .....	33
チリワインのラベルの読み方 .....	34
オーストラリアワインのラベルの読み方 .....	35
南アフリカワインのラベルの読み方 .....	36

## ● フランスワインのラベルの読み方

### (AOCワイン)

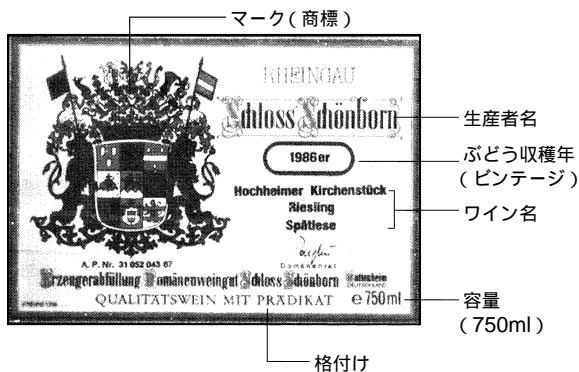


### フランスの白ワインのラベル



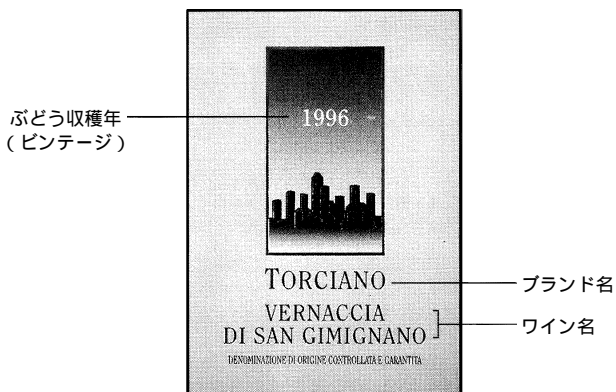
## ● ドイツワインのラベルの読み方

### ドイツの白ワインのラベル

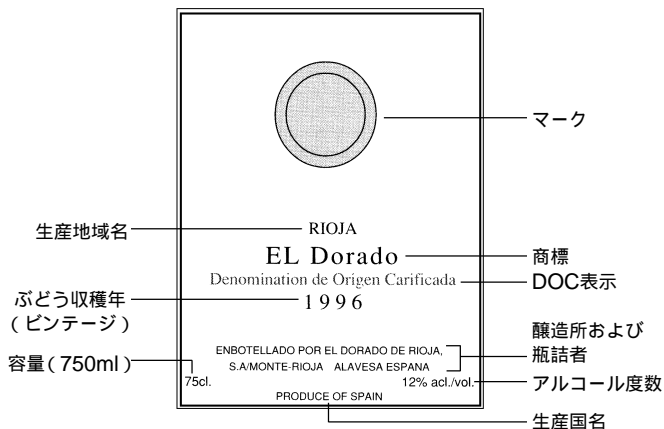


## ● イタリアワインのラベルの読み方

### イタリアの赤ワインのラベル



## ● スペインワインのラベルの読み方



## スペインの赤ワインのラベル(テーブルワイン)



## ● ブルガリアワインのラベルの読み方

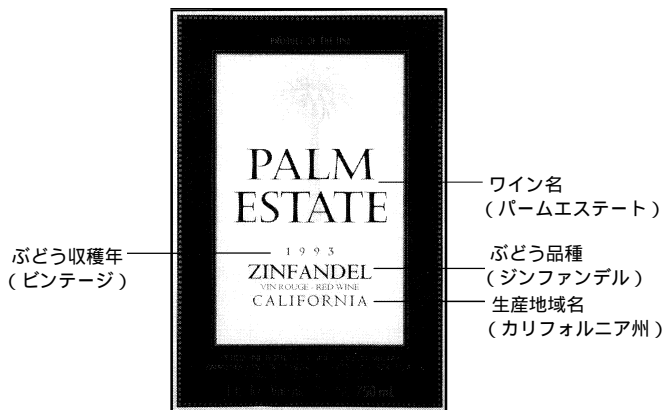
### ブルガリアの赤ワインのラベル



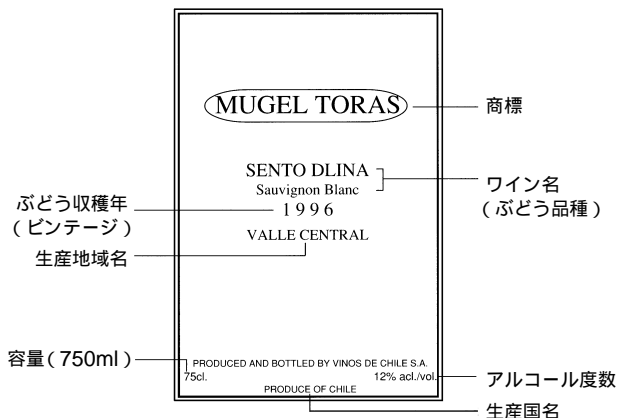


## ● アメリカワインのラベルの読み方

### カリフォルニアの赤ワインのラベル



## ● チリワインのラベルの読み方

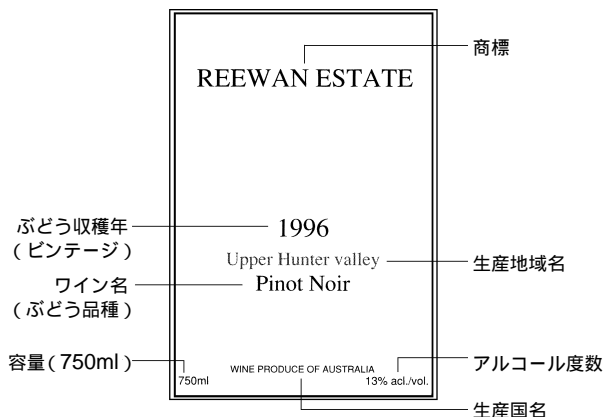


## チリの赤ワインのラベル

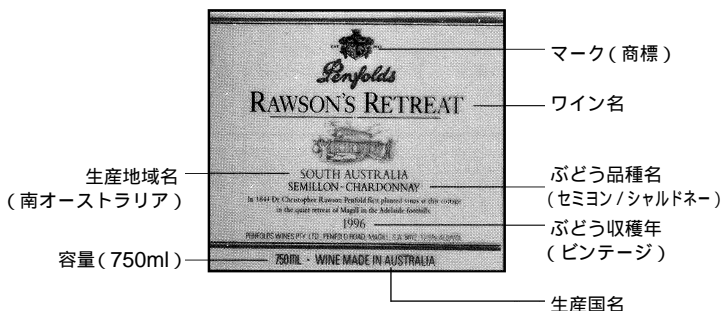


## ● オーストラリアワインのラベルの読み方

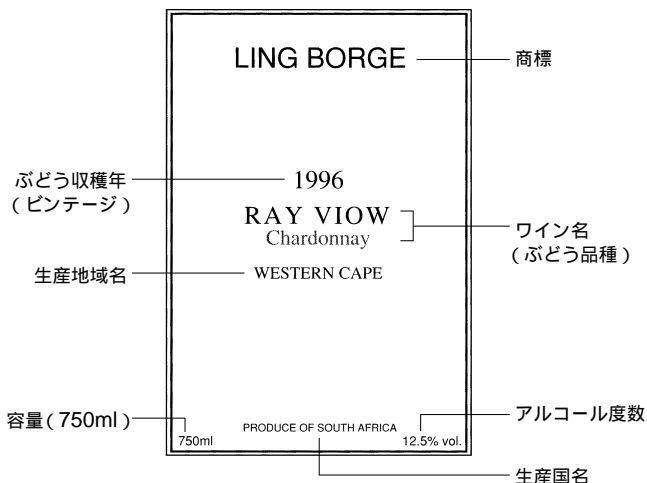
( ヴァラエタルワイン )



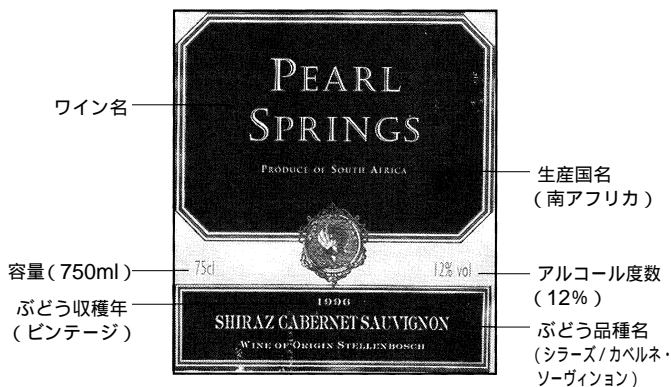
## オーストラリアの白ワインのラベル



## ● 南アフリカワインのラベルの読み方



## 南アフリカの赤ワインのラベル









## お取り扱い方法、お買物相談などの問い合わせ

ホームページ ● <http://www.sony.co.jp/SonyDrive/>

「ソニードライブ」は、ソニーの商品情報とライフスタイルをご提案するホームページです。  
「良くあるご質問」「修理情報」「ショッピング情報」は、ホームページをご活用ください。

## お客様ご相談センター

● ナビダイヤル\*.....  0570-00-3311

(全国どこからでも市内通話料でご利用いただけます)

● 携帯電話・PHSでのご利用は\*..... 03-5448-3311

(ナビダイヤルがご利用できない場合はこちらをご利用ください)

● FAX..... 0466-31-2595

受付時間：月～金曜日 9:00～20:00 土・日・祝日 9:00～17:00

\*お電話は自動音声応答にてお受けし、内容に応じて専門の相談員が対応します。  
はじめにご用件を下記より、次に音声案内にそって商品カテゴリーの番号を押してください。  
選択番号は変更になることがありますので、ご容赦願います。

- 1：修理受付
- 2：使用方法や故障と思われるご相談
- 3：お買物相談
- 4：業務用・プロ用商品に関するご相談全般
- 5：その他のご相談

ソニー株式会社 〒141-0001 東京都品川区北品川 6-7-35

<http://www.sony.co.jp/>

この説明書はVOC（揮発性有機化合物）  
ゼロ植物油型インキを使用しています。

Printed in China